

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Teave</i>	
	Komisjon	
2004/C 290/01	Euro vahetuskurss	1
2004/C 290/02	Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud	2
2004/C 290/03	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3639 - Bridgestone/SEA) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	3
2004/C 290/04	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3652 - Charterhouse/TDF) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	4
	II <i>Ettevalmistavad aktid</i>	
	Komisjon	
2004/C 290/05	Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud	5
	III <i>Teatised</i>	
	Euroopa Personalivaliku Amet EPSO	
2004/C 290/06	Reservnimekiri — Avalik konkurss EPSO/B/6/03	8
2004/C 290/07	Valimiskomisjoni liikmed — Avalik konkurss EPSO/B/6/03	9

Komisjon

2004/C 290/08	Konkursikutse – Hariduse ja kultuuri peadirektoraat, nr 81/04 — Konkursikutse seoses toetuse andmisega Euroopa tasandil noorsoovaldkonnas tegutsevatele organisatsioonidele	10
2004/C 290/09	Pakkumismenetluse teadaanne eksporditoetuse kehtestamiseks kroovitud ja aurutatud pikateralise B-riisi ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse	12
2004/C 290/10	Pakkumismenetluse teadaanne eksporditoetuse kehtestamiseks kroovitud ümarateralise, keskmiseteralise ja pikateralise A-riisi ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse	15
2004/C 290/11	Pakkumismenetluse teadaanne subsidiumi andmiseks Réunionile ettenähtud kooritud pikateralise B-riisi saadetiste suhtes	18



I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

26. november 2004

(2004/C 290/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,3238	LVL Läti latt	0,6849
JPY	Jaapani jeen	136,39	MTL Malta liir	0,4327
DKK	Taani kroon	7,4290	PLN Poola zlott	4,2133
GBP	Inglise nael	0,69970	ROL Rumeenia leu	39 330
SEK	Rootsi kroon	8,9214	SIT Sloveenia talaar	239,78
CHF	Šveitsi frank	1,5146	SKK Slovakkia kroon	39,285
ISK	Islandi kroon	86,69	TRL Türgi liir	1 889 000
NOK	Norra kroon	8,1060	AUD Austraalia dollar	1,6821
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	CAD Kanada dollar	1,5631
CYP	Küprose nael	0,5795	HKD Hong Kongi dollar	10,2904
CZK	Tšehhi kroon	30,995	NZD Uus-Meremaa dollar	1,8506
EEK	Eesti kroon	15,6466	SGD Singapuri dollar	2,1727
HUF	Ungari forint	245,22	KRW Korea won	1 385,75
LTL	Leedu litt	3,4528	ZAR Lõuna- Aafrika rand	7,7999

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud

(2004/C 290/02)

Dokument	Osa	Vastuvõtmise kuupäev	Pealkiri
COM(2004) 505		14.7.2004	Komisjoni aruanne Euroopa Liidu rahastamise kohta – komisjoni aruanne omavahendide süsteemi toimimise kohta
COM(2004) 587		8.9.2004	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile EÜ asutamislepingu artikli 251 lõike 2 teise lõigu alusel nõukogu ühise seisukoha kohta, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmist taimse ja loomse päritoluga toiduainetes ja söödas sisalduvate ning nende pinnal olevate taimekaitsevahendite jääkide piirnormide kohta ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta
COM(2004) 648		30.9.2004	Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile ja nõukogule: komisjoni aruanne 2002. aasta üldeelarve täitmise aruande kinnitamise järelemeetmete kohta
COM(2004) 659		8.10.2004	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile: vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 251 lõikele 2, milles käsitletakse nõukogu ühisseisukohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse (millega luuakse ühenduse mitmeaastane programm digitaalse infosisu kättesaadavuse, kasutatavuse ja kasutamise edendamiseks Euroopas) vastuvõtmise kohta
COM(2004) 430		16.6.2004	Komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele: Euroopa Liidu ja India vaheline strateegiline partnerlusuue

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3639 - BRIDGESTONE/SEA)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2004/C 290/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 18. novembril 2004 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtja SIX, mis on kontrollitud Bridgepoint Capital Group Limited ("Bridgepoint", Ühendkuningriik) poolt, omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja S.E.A. Società Europea Autocaravan S.p.A. ("SEA", Itaalia) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtja Bridgepoint: era aktsiakapitali fond;

— ettevõtja SEA: autoelamute kujundamine, tootmine, müük ja rentimine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3639 - BRIDGESTONE/SEA):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3652 - CHARTERHOUSE/TDF)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2004/C 290/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 22. novembril 2004 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 (ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele), mille kohaselt ettevõtja Charterhouse Capital Limited ("Charterhouse"; Ühendatud Kuningriik) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Télédiffusion de France ("TDF"; Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - ettevõtja Charterhouse: omakapitali ja fondi juhtimise teenuse pakkumine, kaasa arvatud investeringute juhtimine, nõustamine ja teenused mitmetele investeringufondidele;
 - ettevõtja TDF: eetri kaudu ja traadita teenuste pakkumine ringhäälingu-organisatsioonidele ning telekommunikatsioonioperaatoritele; maapealse infrastruktuuri, mida kasutatakse televisiooni-, raadio- ja telekommunikatsioonisignaali saatmiseks, omamine ja juhtimine.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3652-CHARTERHOUSE/TDF):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

II

(Ettevalmistavad aktid)

KOMISJON

Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud

(2004/C 290/05)

Dokument	Osa	Vastuvõtmise kuupäev	Pealkiri
COM(2004) 616		29.9.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2201/2003 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 Püha Tooliga sõlmitud lepingute osas
COM(2004) 509		20.7.2004	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, vastastikuse haldusabi kohta ühenduse finantshuvide kaitseks kelmuste ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu
COM(2004) 564	1	17.8.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Andorra Vürstiriigi vahel kokkuleppe sõlmimist, millega nähakse ette nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiivis 2003/48/EÜ sätestatud meetmetega samaväärsed meetmed hoiustest intressimaksetena saadava tulu maksustamise alal, ning sellele lisatud ühiste kavatsuste deklaratsiooni heakskiitmist ja allkirjastamist
COM(2004) 564	2	17.8.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Andorra vürstiriigi vahel kokkuleppe sõlmimist, millega nähakse ette nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiivis 2003/48/EÜ sätestatud meetmetega samaväärsed meetmed hoiustest intressimaksetena saadava tulu maksustamise alal
COM(2004) 622		30.9.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 88/98 seoses traalpüügi keelu laiendamisega Poola vetele
COM(2004) 619		29.9.2004	Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi vahelises Côte d'Ivoire'i rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva protokolliga sõlmimise kohta ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2007
COM(2004) 617		29.9.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb kokkuleppe sõlmimist kirjavahetuse teel Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi vahelises Côte d'Ivoire'i rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva protokolliga ajutise kohaldamise kohta ajavahemikul 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2007
COM(2004) 354		30.4.2004	Ettepanek: nõukogu ja komisjoni otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu protokolliga sõlmimise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

Dokument	Osa	Vastuvõtmise kuupäev	Pealkiri
COM(2004) 569	1	23.8.2004	Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise kokkuleppe allakirjutamise kohta, millega nähakse ette hoiuste intresside maksustamist käsitlevas nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiivis 2003/48/EÜ sätestatud meetmetega samaväärsed meetmed ning lisatud vastastikuse mõistmise memorandumi heakskiitmise ja allakirjutamise kohta
COM(2004) 569	2	23.8.2004	Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta, millega nähakse ette hoiuste intresside maksustamist käsitlevas nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiivis 2003/48/EÜ sätestatud meetmetega samaväärsed meetmed
COM(2004) 605		21.9.2004	Ettepanek: nõukogu otsus Serbiale ja Montenegrole makromajandusliku finantsabi andmise kohta ja Jugoslaavia Liitvabariigile täiendava makromajanduslikku finantsabi andmist käsitleva nõukogu otsuse 2002/882/EÜ muutmise kohta
COM(2004) 663		6.10.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 798/2004, millega uuendatakse piiranguid Birma/Myanmari suhtes, seoses teatavate äriühingute rahastamisega
COM(2004) 637		7.10.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1796/1999 teatavate, muuhulgas Hiina Rahvavabariigist pärinevate terastrosside impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu teatavate Marokost saadetud terastrosside impordile, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Marokost pärineva impordina või mitte, ning lõpetatakse uurimine ühe Maroko eksportija suhtes
COM(2004) 596	1	16.9.2004	Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokolliga allakirjutamise kohta Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide nimel seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise alusel Euroopa Liiduga
COM(2004) 596	2	16.9.2004	Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokolliga sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide nimel seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise alusel Euroopa Liiduga
COM(2004) 658	1	8.10.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu allakirjutamist Euroopa Ühenduse nimel Šveitsi osalemise kohta Euroopa Keskkonnaagentuuris ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgus
COM(2004) 658	2	8.10.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse poolt Šveitsi osalemise kohta Euroopa Keskkonnaagentuuris ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgus
COM(2004) 604		21.9.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu otsust 2002/883/EÜ, millega antakse Bosniale ja Hertsegoviinale täiendavat makromajanduslikku finantsabi

Dokument	Osa	Vastuvõtmise kuupäev	Pealkiri
COM(2004) 652		12.10.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks
COM(2004) 661		13.10.2004	Ettepanek: nõukogu otsus, mis käsitleb ühenduse seisukohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi vahel sõlmitud Euroopa lepinguga asutatud assotsiatsiooninõukogus seoses Bulgaaria osalemisega RAPEXi süsteemis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. detsembri 2001. aasta direktiivile 2001/95/EÜ üldise tooteohutuse kohta
COM(2004) 644		8.10.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 527/2003, millega lubatakse otsetarbimiseks pakkuda ja tarnida teatavaid Argentinast imporditud veine, mille puhul võib olla kasutatud määruses (EÜ) nr 1493/1999 sätestamata veinivalmistusviise
COM(2004) 451		28.6.2004	Ettepanek: nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://europa.eu.int/eur-lex>

III

(Teatised)

EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET EPSO

RESERVNIMEKIRI**AVALIK KONKURSS EPSO/B/6/03**

(2004/C 290/06)

HALDUSASSISTENDID (B5/B4)**(hispaania keel)****tootmiskoordinaatorid**

AGUADO SAIZ Pedro José
ANOCHEA TOSCANO Ana
BROSSA PALET Antonio
BRUNO Emiliano
CORTES LÓPEZ Almudena
MASANAS FORTE Jaume
SANDÍN AMOR Ana María
SEVILLA MOTA Silvia

korrektorid

ARCHILLA ESTEVAN María
BARBA GÓMEZ Enrique
BENITO SÁNCHEZ Cristina Silvia
CALVO DURÁN María del Carmen
CEA BOMBÍN José Miguel
CORTES PAYA Paloma del Pilar
DEL OLMO GARCÍA Carolina
DE LOS RÍOS GARCÍA Juan Carlos
FERNÁNDEZ MARTÍNEZ Beatriz
GALINDO FERNÁNDEZ-CAVADA Sonsoles
JEREZ CABELLO María José
LÓPEZ DE LA MANZANERA Carmen
MONTEAGUDO ROBLEDO José Ignacio
PAMBLANCO SELLES José Juan
ROMERA RAMÍREZ Joaquim
ZORRILLA AGUT Paula María

VALIMISKOMISJONI LIIKMED**AVALIK KONKURSS EPSO/B/6/03**

(2004/C 290/07)

HALDUSASSISTENDID (B 5/B 4)**TOOTMISKOORDINAATORID JA KORREKTORID**

Esimees: Jean-Pascal RIHOUX
Aseesimees: Jorge TIENDA LÓPEZ
Liikmed: Tomás COLINO ÁLVAREZ
Manuel PEREIRA DA SILVA

KOMISJON

KONKURSIKUTSE – HARIDUSE JA KULTUURI PEADIREKTORAAT, NR 81/04

Konkursikutse seoses toetuse andmisega Euroopa tasandil noorsoovaldkonnas tegutsevatele organisatsioonidele

(2004/C 290/08)

1. EESMÄRGID JA KIRJELDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta otsusega 790/2004/EÜ⁽¹⁾ kehtestatakse ühenduse tegevusprogramm Euroopa tasandil noorsoovaldkonnas tegutsevate organisatsioonide toetamiseks. Toetus sellistele organisatsioonidele on ette nähtud Euroopa ühenduste eelarve real 15.07.01.02 (endine A-3029).

Käesolev pakkumiskutse hõlmab toetusi, mis antakse aastaks 2005 (1. jaanuarist 31. detsembrini). Toetuse andmise peamine eesmärk on edendada ja tõhustada ühenduse noorsooalast tegevust selles valdkonnas tegutsevate organisatsioonide toetamise teel.

Programmiga toetatakse selliste organisatsioonide pidevat tegevust, kes töötavad noorsoovaldkonnas üldiste Euroopa huvide nimel või Euroopa Liidu sama valdkonna poliitikaeesmärkide saavutamise nimel.

See tegevus peab eelkõige reaalselt või potentsiaalselt kaasa aitama noorte kodanike aktiivsele osalusele ühiskonnaelus ning laias tähenduses noorsoovaldkonda kuuluvate ühenduse koostöömeetmete väljatöötamisele ja rakendamisele.

2. KÕLBLIKUD KANDIDAADID

Põhjalikuma hindamise läbivad taotlused, mis vastavad järgmistele kriteeriumidele.

2.1. Abikõlblikud organisatsioonid

Et saada tegevustoetust, peab organisatsioon vastama järgmistele tingimustele:

- olema ametlikult asutatud rohkem kui aasta tagasi,
- olema valitsusväline,
- olema mittetulunduslik,
- olema noorteorganisatsioon või laiem ühendus, mille tegevusest osa on pühendatud üksnes noortele,
- olema kaasfinantseeritud muust allikast kui Euroopa Liidu eelarve vähemalt 50 % ulatuses oma aastast kogueelarvest,
- omama vähemalt üht täistööajaga töötajat.

(¹) ELT L 138, 30.4.2004, lk 24.

2.2. Abikõlblikud riigid

Abikõlblikud on järgmistes riikides asutatud juriidilise isiku staatusega organisatsioonide taotlused:

Euroopa Liit (EL): Austria, Belgia, Taani, Saksamaa, Hispaania, Portugal, Prantsusmaa, Itaalia, Rootsi, Ühendkuningriik, Iirimaa, Luksemburg, Madalmaad, Soome, Kreeka, Küpros, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Malta, Poola, Tšehhi Vabariik, Slovakkia, Sloveenia;

riigid, mis on nii Euroopa Vabakaubanduspiirkonna (EFTA) kui ka Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) liikmed: Island, Liechtenstein, Norra;

kandidaatriigid: Bulgaaria, Rumeenia, Türgi.

Komisjoni võimalus tunnistada sobivaks EFTA/EMP riigis või kandidaatriigis asuva taotleja kandidatuur oleneb sellest, kas kõnealused riigid on valikukuupäevaks sõlminud kokkulepped, millega nende riikide jaoks kehtestatakse otsusega nr 790/2004/EÜ kehtestatud programmis osalemise kord.

Kandidaatorganisatsioonidel peab olema tegutsevaid liikmesorganisatsioone vähemalt kaheksas eespool nimetatud riigis.

Organisatsioonid peavad oma iga-aastases tegevusprogrammis kavandama terve rea üritusi, mis on pühendatud Euroopa ideaalide populariseerimisele noorte seas ja mis aitavad noortel omandada aktiivset rolli Euroopa kodanikeühiskonnas.

Need üritused peavad eelkõige olema seotud komisjoni noortealase valge raamatu "Uus hoog Euroopa noorsoole" ⁽¹⁾ teemadega.

3. EELARVE

Noorsoovaldkonnas Euroopa tasandil tegutsevate organisatsioonide kaasfinantseeritava kogueelarve mahuks 2005. aastal prognoositakse 2 310 000 eurot. Komisjoni rahaline toetus ei või ületada 50 % komisjoni poolt heakskiidetud tegevuskuludest.

Suurim võimalik toetus on 35 000 eurot.

4. TÄHTAEG

Taotlused tuleb saata komisjonile hiljemalt 31. detsembriks 2004.

5. LISATEAVE

Konkursikutse täielik tekst ja kandideerimisvormid on kättesaadavad Euroopa portaalis järgmisel veebi-aadressil:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/ingyo_en.html

Taotlused peavad vastama konkursikutse täistekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vormi.

⁽¹⁾ KOM(2001) 681 (lõplik), <http://europa.eu.int/comm/education/youth.html>

Pakkumismenetluse teadaanne eksporditoetuse kehtestamiseks kroovitud ja aurutatud pikateralise B-riisi eksportimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse

(2004/C 290/09)

I OBJEKT

1. Käesolevaga kuulutatakse välja pakkumismenetlus eksporditoetuse saamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1785/2003⁽¹⁾ artiklis 14 sätestatud CN-koodi 1006 30 67 alla kuuluva kroovitud ja aurutatud pikateralise B-riisi eksportimisel määruse (EMÜ) nr 2145/92 lisas määratletud I–VI vöõndisse, v.a Malta, Küpros, Poola, Tšehhi Vabariik, Slovakkia, Ungari, Eesti, Läti, Leedu, Sloveenia, Rumeenia ja Türgi, ning VIII vöõndisse, v.a Guyana, Madagaskar, Suriname, Madalmaade Antillid, Aruba ning Turks ja Caicos.

2. Üldkogus, mille suhtes võib kehtestada suurima eksporditoetuse vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 584/75⁽²⁾ artikli 1 lõikele 2, on ligikaudu 10 000 tonni.

3. Pakkumismenetlus viiakse läbi kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 2032/2004⁽³⁾ sätetele.

II TÄHTAJAD

1. Esimese regulaarse pakkumismenetluse pakkumiste esitamise tähtaeg algab 13. detsembril 2004 ja lõpeb 16. detsembril 2004 kell 10.00 (Brüsseli aja järgi).

2. Järgmiste regulaarsete pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg lõpeb järgmistel neljapäevadel kell 10 hommikul: 13. jaanuar 2005, 27. jaanuar 2005, 10. veebruar 2005, 24. veebruar 2005, 10. märts 2005, 31. märts 2005, 14. aprill 2005, 28. aprill 2005, 12. mai 2005, 26. mai 2005, 9. juuni 2005, 23. juuni 2005. Kõikide nimetatud pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg algab tähtpäevale eelneval esmaspäeval.

3. Viimase pakkumiste esitamise tähtaeg algab 20. juunil 2005 ja lõpeb 23. juunil 2005 kell 10 hommikul.

4. Käesolev teatis avaldatakse üksnes käesoleva pakkumismenetluse väljakuulutamiseks. Käesolev teatis, kui seda ei muudeta ega asendata, kehtib kõikide regulaarsete pakkumismenetluste puhul, mis viiakse läbi käesoleva pakkumismenetluse kehtivusaja jooksul.

III PAKKUMISED

1. Kirjalikus vormis ja määruse (EMÜ) nr 584/75 artikli 2 lõikes 2 osutatud andmeid sisaldavad pakkumised peavad kohale jõudma hiljemalt II jaotises osutatud kuupäevadeks ja kellaaegadeks kas esitatuna kohalejõudmist tõendava teatise vastu, tähtitud kirjaga, teleksi, faksi, telegrammi või elektronposti teel ühele järgmistest aadressidest:

— Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Brussels
faks: (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
tel: (420) 222 87 14 58
faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
faks: 33 95 80 17

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
faks: (00) 49 69 15/646 24

— Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
tel: (372) 7 37 12 00
faks: (372) 7 37 12 01
e-post: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241 Acharnon St.
GR-10446 Athens
teleks: 221736 ITAG GR
faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
teleks: 23427 FEGA E
faks: 521 98 52 24 387

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
faks: 33 1 44 18 23 19 või 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division,
Johnstown Castle Estate,
Co. Wexford,
Ireland
Phone: 053 634 00
Fax: 053 428 43

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

⁽²⁾ EÜT L 61, 7.3.1975, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1948/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 18).

⁽³⁾ ELT L 353, 27.11.2004, lk 6.

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commerciale
Viale America 341
I-00144 Roma
tel: (0039 06) 59 93 22 51 või 59 93 22 07
faks: (0039 06) 599 32 248
e-post: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)
2000 Nicosia
tel: (357) 22 55 77 77
faks: (357) 22 55 77 55
e-post: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV – 1981 Rīga
tel: (371) 702 42 47
faks: (371) 702 71 20
e-post: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Užsienio prekybos departamentas
Blindžių g. 17
LT 08111 Vilnius
tel: (370 5) 252 69 03
faks: (370 5) 252 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
teleks: AGRIM L 2537
faks: 45 01 78
- Mezogazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
tel: (36) 12 19 45 14
faks: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
tel: (356) 22 95 22 27/225/115
faks: (356) 22 95 22 24
- Hoofdproductschap Akkerbouw,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
teleks: HOVAKKER 32579
faks: (70) 346 14 00
- AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
faks: (00 43 1) 33 15 13 03 ja (00 43 1) 33 15 14 469
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Roślinnych
Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
Telefon (48) 226 61 75 90
Faks (48) 226 61 70 90
- Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
faks: (351 21) 881 42 61
tel: (351 21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
tel: (386) 14 78 92 28
faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
tel: (421) 259 26 63 97
faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
00023 Valtioneuvosto
faks: (09) 16 05 27 72, (09) 16 05 27 78
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
teleks: 70991 SJV-S
faks: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM -UK
tel: (019 1) 226 52 86
faks: (019 1) 226 51 01
e-post: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

Muul viisil kui faksi või elektronposti teel esitatud pakkumised peavad asjaomasele aadressile kohale jõudma kahekordses pitseeritud ümbrikus. Sisemisel ümbrikul, mis on samuti pitseeritud, on märged: "Pakkumine seoses pakkumismenetlusega teatavatesse kolmandatesse riikidesse eksporditava riisi eksporditoetuse kehtestamiseks – määrus (EÜ) nr 2032/2004 – konfidentsiaalne".

2. Pakkumine ning määruse (EMÜ) nr 584/75 artiklis 2 osutatud tõend koostatakse selle liikmesriigi riigikeeles või riigikeeltes, milles pädev asutus on pakkumise vastu võtnud.

IV PAKKUMISMENETLUSE TAGATISKOHUSTUS

Pakkumismenetluse tagatiskohustus koostatakse pädeva asutuse kasuks.

V LEPINGU SÕLMIMINE

Lepingu sõlmimisel saab asjaomane pool õiguse saada liikmesriigis, kus pakkumine esitati, asjaomase koguse kohta ekspordilitsents, kuhu on märgitud pakkumises osutatud eksporditoetus ja asjaomane kogus ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse vastavalt määruse (EÜ) nr 2032/2004 sätetele.

Pakkumismenetluse teadaanne eksporditoetuse kehtestamiseks kroovitud ümarateralise, keskmiseteralise ja pikateralise A-riisi ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse

(2004/C 290/10)

I. OBJEKT

1. Käesolevaga kuulutatakse välja pakkumismenetlus eksporditoetuse saamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1785/2003⁽¹⁾ artiklis 14 sätestatud CN-koodide 1006 30 61, 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 92, 1006 30 94 ja 1006 30 96 alla kuuluva kroovitud ümarateralise, keskmiseteralise ja pikateralise A-riisi ekspordimisel määruse (EMÜ) nr 2145/92 lisas määratletud I – VI vöõndisse, v.a Malta, Küpros, Poola, Tšehhi Vabariik, Slovakkia, Ungari, Eesti, Läti, Leedu, Sloveenia, Rumeenia ja Türgi, ning VIII vöõndisse, v.a Guyana, Madagaskar, Suriname, Madalmaade Antillid, Aruba ning Turks ja Caicos.

2. Üldkogus, mille suhtes võib kehtestada suurima eksporditoetuse vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 584/75⁽²⁾ artikli 1 lõikele 2, on ligikaudu 10 000 tonni.

3. Pakkumismenetlus viiakse läbi kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 2031/2004⁽³⁾ sätetele.

II. TÄHTAJAD

1. Esimese regulaarse pakkumismenetluse pakkumiste esitamise tähtaeg algab 13. detsembril 2004 ja lõpeb 16. detsembril 2004 kell 10.00 (Brüsseli aja järgi).

2. Järgmiste regulaarsete pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg lõpeb järgmistel neljapäevadel kell 10 hommikul: 13. jaanuar 2005, 27. jaanuar 2005, 10. veebruar 2005, 24. veebruar 2005, 10. märts 2005, 31. märts 2005, 31. märts 2005, 14. aprill 2005, 28. aprill 2005, 12. mai 2005, 26. mai 2005, 9. juuni 2005, 23. juuni 2005. Kõikide nimetatud pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg algab tähtpäevale eelneval esmaspäeval.

3. Viimase pakkumiste esitamise tähtaeg algab 20. juunil 2005 ja lõpeb 23. juunil 2005 kell 10 hommikul.

4. Käesolev teatis avaldatakse üksnes käesoleva pakkumismenetluse väljakuulutamiseks. Käesolev teatis, kui seda ei muudeta ega asendata, kehtib kõikide regulaarsete pakkumismenetluste puhul, mis viiakse läbi käesoleva pakkumismenetluse kehtivusaaja jooksul.

III. PAKKUMISED

1. Kirjalikus vormis ja määruse (EMÜ) nr 584/75 artikli 2 lõikes 2 osutatud andmeid sisaldavad pakkumised peavad kohale jõudma hiljemalt II jaotises osutatud kuupäevadeks ja kellaaegadeks kas esitatuna kohalejõudmist tõendava teatise vastu, tähitud kirjaga, teleksi, faksi, telegrammi või elektronposti teel ühele järgmistest aadressidest:

— Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Brussels
faks: (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
tel: (420) 222 87 14 58
faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
faks: 33 95 80 17

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
faks: (00) 49 69 15/64 -6 24

— Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu 51009
tel: (372) 7 37 12 00
faks: (372) 7 37 12 01
e-post: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241 Acharnon St.
GR-10446 Athens
teleks: 221736 ITAG GR
faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
teleks: 23427 FEGA E
faks: 521 98 522 43 87

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
faks: 33 1 44 18 23 19 või 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
tel: 053 634 00
faks: 053 428 43

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

⁽²⁾ EÜT L 61, 7.3.1975, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1948/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 18).

⁽³⁾ ELT L 353, 27.11.2004, lk 3.

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commerciale
Viale America 341
I-00144 Roma
tel: (0039 06) 59 93 22 51 või 59 93 22 07
faks: (0039 06) 59 93 22 48
e-post: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)
2000 Nicosia
tel: (357) 22 55 77 77
faks: (357) 22 55 77 55
e-post: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV – 1981 Rīga
tel: (371) 702 42 47
faks: (371) 702 71 20
e-post: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Užsienio Prekybos Departamentas
Blindžių g. 17
LT 08111 Vilnius
tel: 370 52 52 69 03
faks: 370 52 52 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
teleks: AGRIM L 2537
faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29
H-1054 Budapest
tel: (36) 12 19 45 14
faks: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
tel: (356) 22 95 22 27/225/115
faks: (356) 22 95 22 24
- Hoofdproductschap Akkerbouw,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
teleks: HOVAKKER 32579
faks: (70) 346 14 00
- AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
faks: (00 43 1) 33 15 13 03 või (00 43 1) 33 15 14 469
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Roślinnych
Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
tel: (48) 226 61 75 90
faks: (48) 226 61 70 90
- Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
faks: (351 21) 881 42 61
tel: (351 21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
tel: (386) 14 78 92 28
faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
tel: (421) 259 26 63 97
faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
00023 Valtioneuvosto
faks: (09) 16 05 27 72, (09) 16 05 27 78
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
teleks: 70991 SJV-S
faks: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM -UK
tel: (0191) 226 52 86
faks: (0191) 226 51 01
e-post: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

Muul viisil kui faksi või elektronposti teel esitatud pakkumised peavad asjaomasele aadressile kohale jõudma kahekordses pitseeritud ümbrikus. Sisemisel ümbrikul, mis on samuti pitseeritud, on märged: "Pakkumine seoses pakkumismenetlusega teatavatesse kolmandatesse riikidesse eksporditava riisi eksporditoetuse kehtestamiseks — määrus (EÜ) nr 2031/2004 — konfidentsiaalne".

2. Pakkumine ning määruse (EMÜ) nr 584/75 artiklis 2 osutatud tõend koostatakse selle liikmesriigi riigikeeles või riigikeeltes, mille pädev asutus on pakkumise vastu võtnud.

IV. PAKKUMISMENETLUSE TAGATISKOHUSTUS

Pakkumismenetluse tagatiskohustus koostatakse pädeva asutuse kasuks.

V. LEPINGU SÕLMIMINE

Lepingu sõlmimisel saab asjaomane pool õiguse saada liikmesriigis, kus pakkumine esitati, asjaomase koguse kohta ekspordilitsents, kuhu on märgitud pakkumises osutatud eksporditoetus ja asjaomane kogus ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse vastavalt määruse (EÜ) nr 2031/2004 sätetele.

Pakkumismenetluse teadaanne subsiidiumi andmiseks Réunionile ettenähtud kooritud pikateralise B-riisi saadetiste suhtes

(2004/C 290/11)

I. OBJEKT

1. Käesolevaga kuulutatakse välja pakkumismenetlus subsiidiumi saamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1785/2003 ⁽¹⁾ artiklis 5 sätestatud CN-koodi 1006 20 98 alla kuuluva kooritud pikateralise B-riisi saadetiste suhtes Réunionile.

2. Üldkogus, mille suhtes võib kehtestada suurima subsiidiumi vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2692/89 ⁽²⁾ artikli 6 lõikele 3, on ligikaudu 10 000 tonni.

3. Pakkumismenetlus viiakse läbi kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 2033/2004 ⁽³⁾ sätetega.

II. TÄHTAJAD

1. Esimese regulaarse pakkumismenetluse pakkumiste esitamise tähtaeg algab 13. detsembril 2004 ja lõpeb 16. detsembril 2004 kell 10.00 (Brüsseli aja järgi).

2. Järgmiste regulaarsete pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg lõpeb järgmistel neljapäevadel kell 10 hommikul: 13. jaanuar 2005, 27. jaanuar 2005, 10. veebruar 2005, 24. veebruar 2005, 10. märts 2005, 31. märts 2005, 14. aprill 2005, 28. aprill 2005, 12. mai 2005, 26. mai 2005, 9. juuni 2005, 23. juuni 2005. Kõikide nimetatud pakkumismenetluste käigus esitatavate pakkumiste esitamise tähtaeg algab tähtpäevale eelneval esmaspäeval.

3. Viimase pakkumiste esitamise tähtaeg algab 20. juunil 2005 ja lõpeb 23. juunil 2005 kell 10 hommikul.

4. Käesolev teatis avaldatakse üksnes käesoleva pakkumismenetluse väljakuulutamiseks. Käesolev teatis, kui seda ei muudeta ega asendata, kehtib kõikide regulaarsete pakkumismenetluste puhul, mis viiakse läbi käesoleva pakkumismenetluse kehtivusaaja jooksul.

III. PAKKUMISED

1. Kirjalikus vormis ja määruse (EMÜ) nr 2692/89 artikli 7 lõikes 2 osutatud andmeid sisaldavad pakkumised peavad kohale jõudma hiljemalt II jaotises osutatud kuupäevadeks ja kellaaegadeks kas esitatuna kohalejõudmist tõendava teatise vastu, tähitud kirjaga, faksi, telegrammi või elektronposti teel ühele järgmistest aadressidest:

— Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Brussels
faks: (02) 287 25 24

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

⁽²⁾ EÜT L 261, 7.9.1989, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1275/2004 (ELT L 241, 13.7.2004, lk 8).

⁽³⁾ ELT L 353, 27.11.2004, lk 9.

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
tel: (420) 222 87 14 58
faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
faks: 33 95 80 17

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322
Frankfurt am Main
Adickesallee 40
faks: (00) 49 69 15/64 62 4

— Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
tel: (372) 7 37 12 00
faks: (372) 7 37 12 01
e-post: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241 Acharnon St.
GR-10446 Athens
teleks: 221736 ITAG GR
faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
teleks: 23427 FEGA E
faks: 521 98 52 24 387

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
faks: 33 1 44 18 23 19 või 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division,
Johnstown Castle Estate,
Co. Wexford,
Ireland
Phone: 053 634 00
Fax: 053 428 43

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commerciale
Viale America 341
I-00144 Roma
tel: (0039 06) 59 93 22 51 või 59 93 22 07
faks: (0039 06) 59 93 22 48
e-post: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)
2000 Nicosia
tel: (357) 22 55 77 77
faks: (357) 22 55 77 55
e-post: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV – 1981 Rīga
tel: (371) 702 42 47
faks: (371) 702 71 20
e-post: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Užsienio Prekybos Departamentas
Blindžių g. 17
LT 08111 Vilnius
tel: (370 5) 252 69 03
faks: (370 5) 252 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
teleks: AGRIM L 2537
faks: 45 01 78
- Mezogazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
tel: (36) 12 19 45 14
faks: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
tel: (356) 22 95 22 27/225/115
faks: (356) 22 95 22 24
- Hoofdproductschap Akkerbouw,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
teleks: HOVAKKER 32579
faks: (70) 346 14 00
- AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
faks: (00 43 1) 33 15 13 03 ja (00 43 1) 33 15 14 469
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Roślinnych
Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
Telefon (48) 226 61 75 90
Faks (48) 226 61 70 90
- Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
faks: (351 21) 881 42 61
tel: (351 21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
tel: (386) 14 78 92 28
faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
tel: (421) 259 26 63 97
faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
00023 Valtioneuvosto
faks: (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
teleks: 70991 SJV-S
faks: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM -UK
tel: (0191) 226 5286
faks: (0191) 226 5101
e-post: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

Muul viisil kui faksi või elektronposti teel esitatud pakkumised peavad asjaomasele aadressile kohale jõudma kahekordses pitseeritud ümbrikus. Sisemisel ümbrikul, mis on samuti pitseeritud, on märged: "Pakkumine seoses pakkumismenetlusega Réunionile ettenähtud riisisaadetiste suhtes subsidiumi andmiseks – määrus (EÜ) nr 2033/2004 – konfidentsiaalne".

2. Pakkumine ning määruse (EMÜ) nr 2692/89 artiklis 7 osutatud tõend koostatakse selle liikmesriigi riigikeeles või riigikeeltes, milles pädev asutus on pakkumise vastu võtnud.

IV. PAKKUMISMENETLUSE TAGATISKOHUSTUS

Pakkumismenetluse tagatiskohustus koostatakse pädeva asutuse kasuks.

V. LEPINGU SÕLMIMINE

Lepingu sõlmimisel saab asjaomane pool õiguse saada liikmesriigis, kus pakkumine esitati, asjaomase koguse kohta subsidiumitõend, kuhu on märgitud pakkumises osutatud subsidium ja asjaomane kogus.